

Gaasitarvitite multiregulaatorid

Multifunctional controls for gas burning appliances

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

<p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 126:2004 sisaldab Euroopa standardi EN 126:2004 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 27.07.2004 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p>	<p>This Estonian standard EVS-EN 126:2004 consists of the English text of the European standard EN 126:2004.</p> <p>This document is endorsed on 27.07.2004 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p>
--	---

<p>Käsitlusala:</p> <p>This European Standard specifies the safety, constructional and performance requirements for multifunctional controls for gas burners and gas appliances, hereafter referred to as multifunctional controls. It also gives the test procedures for evaluating these requirements and information necessary to the purchaser and the user.</p>	<p>Scope:</p> <p>This European Standard specifies the safety, constructional and performance requirements for multifunctional controls for gas burners and gas appliances, hereafter referred to as multifunctional controls. It also gives the test procedures for evaluating these requirements and information necessary to the purchaser and the user.</p>
---	---

ICS 23.060.40

Võtmesõnad: ehitusnõuded, gaasitarvitid, katsetamine, klassifikatsioon, märgistamine, põletid, spetsifikaat, toruarmatuur

English version

Multifunctional controls for gas burning appliances

Robinetterie multifonctionnelle pour les appareils utilisant
les combustibles gazeux

Mehrfachstellgeräte für Gasgeräte

This European Standard was approved by CEN on 2 February 2004.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	Page
Foreword.....	3
Introduction	4
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions.....	6
4 Classification.....	8
4.1 Classes of shut-off valves.....	8
4.2 Classes of flame supervision devices	8
4.3 Classes of governors	8
4.4 Groups of multifunctional controls.....	8
4.5 Classification according to the degrees of protection provided by enclosures (IP code).....	8
5 Units of measurement and test conditions	8
5.1 Dimensions.....	8
5.2 Pressures.....	8
5.3 Bending moments and torques	8
5.4 Test conditions	9
6 Construction requirements.....	9
6.1 General.....	9
6.2 Construction.....	9
6.3 Materials.....	10
6.4 Gas connections	10
6.5 Component parts	11
7 Performance requirements	13
7.1 General.....	13
7.2 Leak-tightness.....	13
7.3 Test for leak-tightness.....	14
7.4 Torsion and bending	14
7.5 Torsion and bending tests	14
7.6 Rated flow rate	14
7.7 Test for rated flow rate	14
7.8 Durability.....	14
7.9 Operational characteristics.....	15
8 EMC/Electrical requirements	21
8.1 Protection against environmental influences	21
9 Marking, installation and operating instructions.....	21
9.1 Marking	21
9.2 Instructions and declarations.....	21
Annex ZA (informative) Identification of clauses which meet the Essential Requirements of the Gas Appliance Directive 90/396/EEC	23

Foreword

This document (EN 126:2004) has been prepared by Technical Committee CEN /TC 58, "Safety and control devices for gas-burners and gas-burning appliances", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by September 2004, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by September.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directive(s), see informative annex ZA, which is an integral part of this document.

This document supersedes EN 126:1995.

This European Standard covers type testing only.

This standard recognizes the safety level specified by CEN/TC 58 dealing with the safety, construction and performance of controls for gas burners and gas burning appliances and to their testing.

This European Standard is to be used in conjunction with EN 13611 "Safety and control devices for gas burners and gas-burning appliances - General requirements". This control standard refers to clauses of EN 13611 or adapting it by stating "Addition", "Modification" or "Replacement" in the corresponding clause.

This European Standard is also to be used in conjunction with other specific control and appliance European Standards listed in the normative references. Again by clause reference or adaption as indicated above.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

Introduction

This standard is a particular standard for specific controls for gas burners and gas burning appliances which cites EN 13611 "Safety and control devices for gas burners and gas-burning appliances – General requirements" where ever possible. This standard supplements or modifies the corresponding clauses of EN 13611. The construction and performance requirements are as far as applicable in total conformity with EN 13611.

Since a multifunctional control is a combination of at least two control functions for which, also specific requirements in standards exist, these specific requirements are part of this standard if they are relevant in a multifunctional control.

1 Scope

This European Standard specifies the safety, constructional and performance requirements for multifunctional controls for gas burners and gas appliances, hereafter referred to as multifunctional controls. It also gives the test procedures for evaluating these requirements and information necessary to the purchaser and the user.

It applies to multifunctional controls of nominal inlet connection size up to and including DN 150 with a declared maximum working pressure up to and including 500 mbar for use on burners or in appliances for use with one or more fuel gases of the 1st, 2nd or 3rd families.

This European Standard covers type testing only

It applies to multifunctional controls with two or more of the following functions, one of which is a shut-off function.

These additional functions may be:

- manually operated tap
- flame supervision device
- governor
- flow rate adjuster
- water-operated gas valve
- mechanical thermostat
- gas pressure sensing device
- gas/air ratio control

Multifunctional controls complying with this standard may also include additional features (e. g. igniters, timers).

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 26:1997, *Gas-fired instantaneous water heaters for sanitary uses production, fitted with atmospheric burners.*

EN 88:1991, *Pressure governors for gas appliances for inlet pressures up to 200 mbar.*

EN 125:1991, *Flame supervision devices for gas burning appliances - Thermo-electric flame supervision devices.*

EN 161:2001, *Automatic shut-off valves for gas burners and gas appliances.*

EN 257:1992, *Mechanical thermostats for gas-burning appliances.*

EN 549, *Rubber materials for seals and diaphragms for gas appliances and gas equipment*

EN 1106:2001, *Manually operated taps for gas burning appliances.*

EN 1854:1997, *Pressure sensing devices for gas burners and gas burning appliances.*

EN 13611:2000, *Safety and control devices for gas burners and gas-burning appliances – General requirements.*

EN 60529, *Degrees of protection provided by enclosures (IP Code) (IEC 60529:1989).*

3 Terms and definitions

For the purposes of this European Standard, the terms and definitions given in EN 13611:2000 and the following apply.

3.1

multifunctional control

control having two or more functions, one of which is a shut-off function, integrated within one housing, whereby the functional parts can not operate if separated

3.1.1

auxiliary energy

external energy for the multifunctional control (e. g. electric, pneumatic or hydraulic auxiliary energy) other than that provided by the thermocouple

3.1.2

maximum working pressure

highest inlet pressure declared by the manufacturer at which the control may be operated

NOTE In some application standards this is also called max. operating pressure (MOP).

3.2

manually operated taps

directly or indirectly manually operated devices with one or more outlets for the control of the flow of gas from an off to an on position and vice versa [EN 1106:2001, definition 3.1.1]

3.3

thermo-electric flame supervision device

device which, in response to a sensed flame by the flame sensor, maintains the gas supply to the main burner or the main burner and the pilot burner and which shuts off the gas supply to the main burner at least, after extinction of the supervised flame [EN 125:1991, definition 1.3.1.2]

3.3.1

ignition interlock

part which prevents the operation of the igniter as long as the main gasway is open [EN 125:1991, definition 1.3.1.3]

3.3.2

re-start interlock

mechanism which prevents the manual re-opening of the gasway to the main burner or to the main burner and the pilot burner during the closing time of the flame supervision device [EN 125:1991, definition 1.3.1.4]

3.4

governor

device which maintains the outlet pressure constant independent of the variations in inlet pressure and/or flow rate, within defined limits [EN 88:1991, definition 1.3.1.1]